

AVTEK

RF Module



avtek

System zdalnego sterowania z pilotem radiowym

Remote system (RF)

RF-Fernsteuerungssystem

Système de télécommande radio

Systém dálkového řízení s rádiovým ovládačem

Systém diaľkového ovládania s rádiovým ovládačom

Rádiós távirányítóval működő távvezérlő rendszer

Система дистанционного управления с радио пультом

Sistem de control de la distanță cu telecomandă fără fir



PL	Instrukcja obsługi	2
EN	User manual	4
DE	Gebrauchsanleitung	6
FR	Mode d'emploi	8
CZ	Návod na obsluhu	10
SK	Návod obsluhu	12
HU	Kezelési útmutató	14
RU	Инструкция по эксплуатации	16
RO	Manual de utilizare	18

System zdalnego sterowania z pilotem radiowym

I. Funkcje



Możliwość podłączenia odbiornika do włącznika ręcznego

Wysoka odporność na zakłócenia

Ze względów bezpieczeństwa, odbiornik podaje prąd do silnika przez maks. 4 min.

Możliwość wielokrotnej instalacji

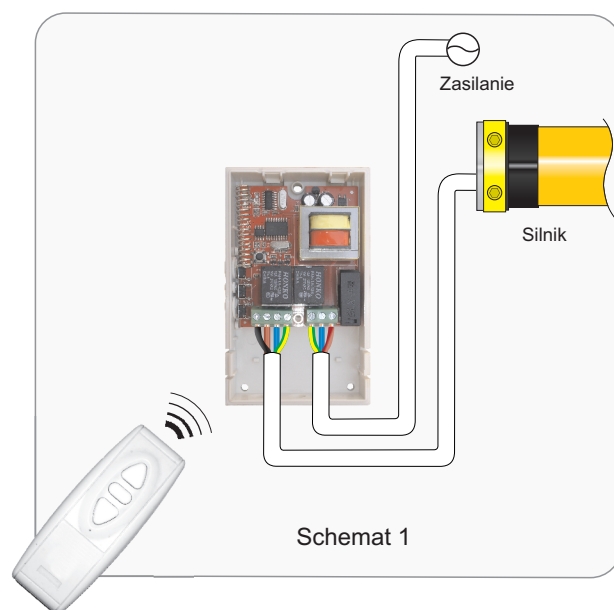
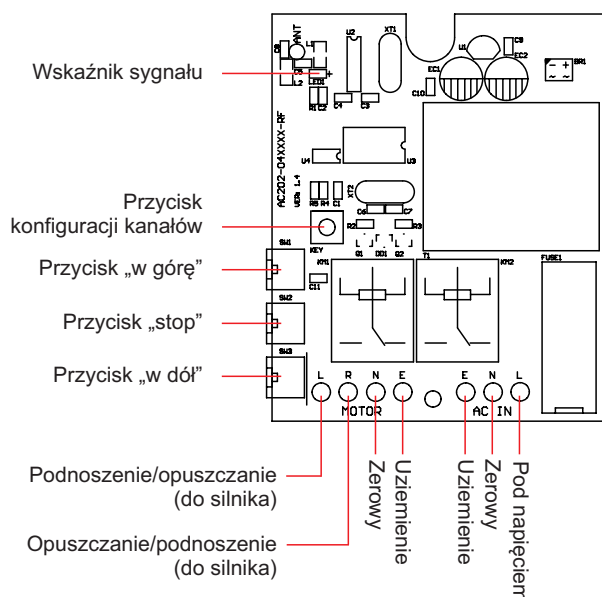
Nadajnik bezprzewodowy (RF)

AC202-04

II. Parametry

Model	Zasilanie	Temperatura	Częstotliwość	Moc	Moc nadajnika	Czułość	Sposób obsługi
AC202-04	AC120V 60Hz AC230V 50Hz	-40°C~+85°C	433.92MHz	≤300W	≤10mW	-110dBm	Zdalny/ręczny

III. Instalacja i podłączenie



Ten nadajnik jest kompatybilny ze wszystkimi silnikami rurowymi. Połączenia kablowe ilustruje powyższy schemat. Przy instalacji należy przestrzegać obowiązujących norm elektrycznych oraz stosować się do poniższych wytycznych:

Odbiornik należy zainstalować z wyprowadzeniami kablowymi do dołu w celu jego ochrony przed przedostaniem się wody do środka. Nie należy instalować odbiornika na powierzchni metalowej ani osłaniać go elementami metalowymi, gdyż może to wpłynąć na jego zdolność do prawidłowego odbioru fal radiowych.

Odległość między odbiornikiem a podłogą powinna wynosić co najmniej 150 cm, a między odbiornikiem a sufitem co najmniej 30 cm.

Odległość między odbiornikiem a nadajnikiem powinna wynosić co najmniej 30 cm.

W przypadku instalowania dwóch odbiorników, odległość między nimi nie powinna być mniejsza niż 20 cm.

Należy koniecznie pamiętać o prawidłowym podłączeniu przewodu uziemiającego.

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac należy zawsze najpierw odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.

Należy stosować środki ostrożności chroniące elementy elektroniczne urządzenia przed uszkodzeniem przez ładunki elektrostatyczne.

Do instalacji systemu należy użyć elastycznych kabli.

Po instalacji na kable nie mogą działać żadne siły skierowane wzdłuż ich długości (nie mogą być obciążane ani narażone na ciągnięcie).

IV. Instrukcja obsługi

Pamiętaj! Między zmianą kierunku (opuszczanie/podnoszenie ekranu) należy zachować przerwę co najmniej pół sekundy. Maksymalny czas nieprzerwanej pracy silnika w jednym kierunku wynosi 4 minuty.

Tryb konfiguracji kanałów

Przy włączonym zasilaniu naciśnij przycisk konfiguracji (KEY). Odbiornik przełączy się na tryb konfiguracji. (Jeżeli przez 10 kolejnych sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, urządzenie powróci do stanu początkowego)

Konfigurowanie kanałów

Po wprowadzeniu odbiornika w tryb konfiguracji naciśnij przycisk "w górę" lub przycisk konfiguracji (KEY). Po pomyślnym ustawieniu kanału, urządzenie automatycznie powróci do poprzedniego stanu (odbiornik może pomieścić w pamięci do 20 kanałów; dwudzieste pierwsze polecenie zostanie zapisane w miejscu polecenia dwudziestego)

Usunięcie wybranego kanału z pamięci

Po wprowadzeniu odbiornika i nadajnika w tryb konfiguracji wybierz kanał nadajnika, który chcesz usunąć i naciśnij przycisk "w dół", co spowoduje jego usunięcie z pamięci. Urządzenie automatycznie powróci do stanu początkowego. (Usuwanie wszystkich kanałów opisano niżej)

Zmiana kierunku

Po wprowadzeniu odbiornika i nadajnika w tryb konfiguracji wybierz nadajnik, w którym zmieniony będzie kierunek i naciśnij przycisk "stop". Po pomyślnej zmianie kierunku, urządzenie automatycznie powróci do poprzedniego stanu.

Usunięcie wszystkich kanałów

Po wprowadzeniu odbiornika w tryb konfiguracji naciśnij przycisk konfiguracji (KEY) jeszcze raz. Wszystkie zapisane w pamięci odbiornika kanały zostaną usunięte, po czym urządzenie automatycznie powróci do poprzedniego stanu.

Sterowanie silnikiem za pomocą przycisku (KEY) na nadajniku (pilocie)

Naciśnij przycisk "w górę", aby przełączyć silnik na podnoszenie (zwijanie) ekranu.

Naciśnij przycisk "stop", aby zatrzymać silnik.

Naciśnij przycisk "w dół", aby przełączyć silnik na opuszczanie (rozwijanie) ekranu.

V. Diagnostowanie i rozwiązywanie problemów technicznych

Nr	Problem	Czynności do wykonania
1.	W trakcie naciskania przycisków świeci się wskaźnik LED nadajnika, ale odbiornik nie działa właściwie.	Sprawdź połączenia kablowe i odbiornik, a także ustawienia kanałów.
2.	Wskaźnik LED nadajnika nie świeci lub świeci słabo.	Sprawdź stan baterii oraz ich prawidłowe ułożenie w komorze baterii.
3.	Wskaźniki LED nadajnika i odbiornika działają prawidłowo, ale silnik nie reaguje.	Sprawdź podłączenia kablowe silnika. Upewnij się, czy silnik nie jest uszkodzony.

Avtek RF Module

I. Function Characteristics



Receive can connect manual switch

Strong anti-jamming

Safety protection when supply power, the time of power output is 4 min

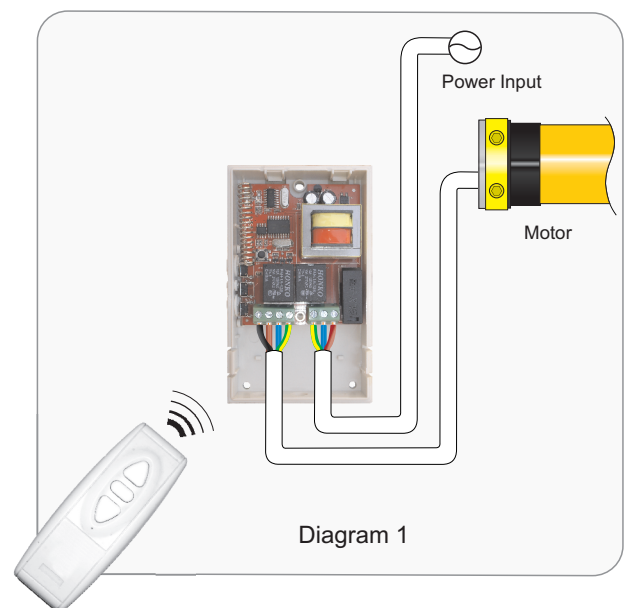
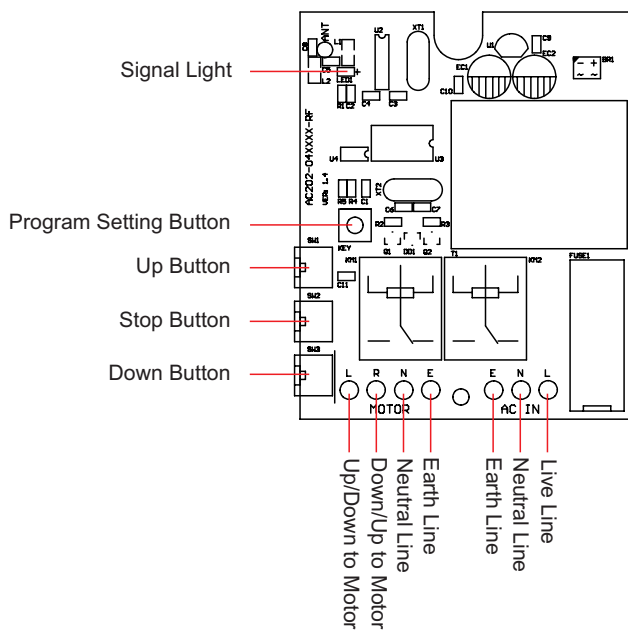
Portable installation

Remote transmitter (RF)

II. Parameters

Model No	Power Input	Temperature	Frequency	Power	Transmitter Power	Sensitivity	Operate Type
AC202-04	AC120V 60Hz AC230V 50Hz	-40°C~+85°C	433.92MHz	≤300W	≤10mW	-110dBm	Remote/Manual

III. Installation and Connection



This receiver is compatible with all tubular motor, cabling arrangements are shown in the diagram above. Respect the electrical standards in force as well as the following points:

Install the Receiver with cables entry pointing downwards to avoid water infiltration. Do not install the Receiver against or sheltered by a metallic part(it could affect the radio transmission).

Minimum distance between the Receiver and the floor: 150CM

Minimum distance between the Receiver and the roof: 30CM

Minimum distance between the Receiver and the Transmitter: 30CM

Minimum distance between two Receiver: 20CM

Do not forget to connect the earth line.

Disconnect the main supply before carrying out any work.

Be careful to avoid static electricity which could damage some electronic components.

Use flexible cables.

Ensure that no longitudinal forces act on the cable carriers after installation.

IV. Operate Instruction

Note: delay 500MS when change up/down direction, the longest running time is 4min once.

Program setting state

When the power is on, press the setting button (KEY), the receiver enter the program setting state.
(The receiver will return to the original state if no operation is done after 10 seconds)

Program setting

Press the "UP" button or setting button (KEY) to set program when the receiver enter the program.
Setting state, the program set successfully, return the original state, (the receiver can stores 20 channels, the 21th command will cover the 20th command)

Delete one of the channel's memory

When the receiver and transmitter all enter the program setting state,(the transmitter with multiple channels want to delete the channel, operate the next step), choose the channel which you want to delete on transmitter, press the "DOWN", delete one of the channel's memory successfully, return to the originate state automatically.

Change Direction

When the receiver and transmitter all enter the program setting state, choose the transmitter which had set program, press "STOP", the direction change successfully, return to the original state automatically.

Delete all the channel's memory

When the receiver enter the program setting state, press the setting button (KEY) again, delete all the channels' memory, (all the program setting of the receiver all deleted) return to the original state automatically.

Button (KEY) of transmitter (RF) for function control

Press "UP", the motor is up
Press "STOP", the motor stop running
Press "DOWN", the motor is down

V. Troubles

No.	Troubles & problems	Check Items
1.	When operate, the LED light of emitter is on, but the receiver cannot operate accordingly.	Please check the connection and the receiver or check the program setting.
2.	The LED light of the emitter is off or weak	Please check enough power supply (check if the installation is right when change the battery)
3.	The LED light of the emitter and receiver work well, but the motor does not work.	Please check the connection of the motor if the motor destroy.

RF-Fernsteuerungssystem

I. Funktionen



Anschlussmöglichkeit des Empfängers an manuellen Schalter

Hohe Störuneempfindlichkeit

Aus Sicherheitsgründen ist die Stromzufuhr von Empfänger zu Motor auf max. 4 Min. begrenzt

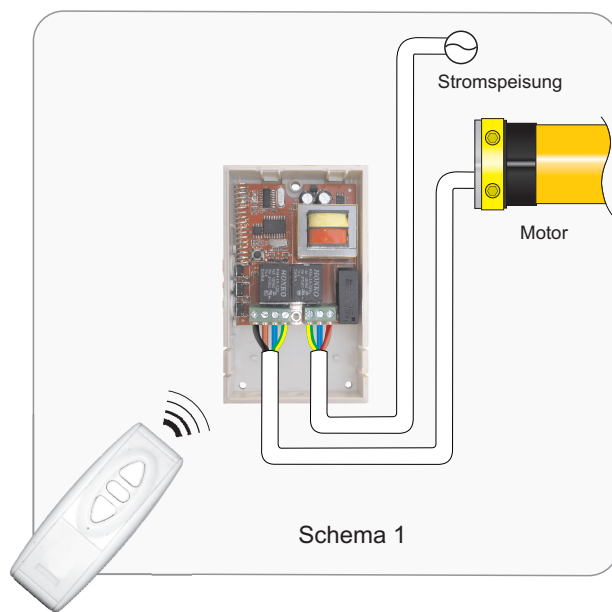
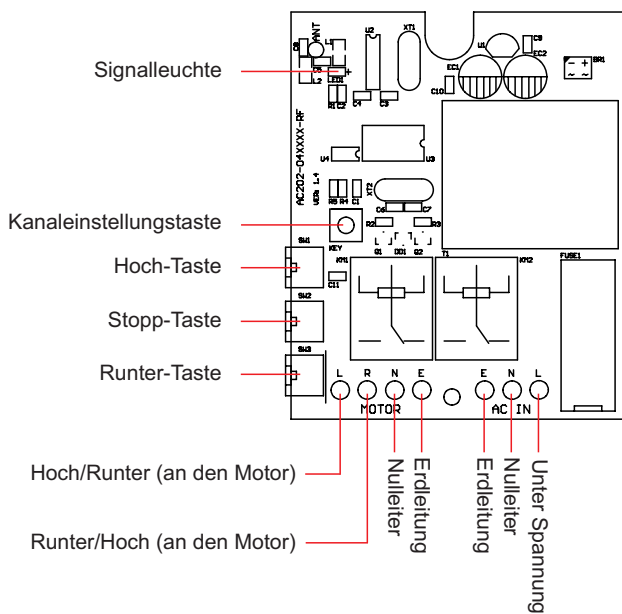
Möglichkeit der Mehrfachinstallation

RF-Sender

II. Parameter

Model	Stromspeisung	Temperatur	Frequenz	Leistung	Senderleistung	Empfindlichkeit	Art der Bedienung
AC202-04	AC120V 60Hz AC230V 50Hz	-40°C~+85°C	433.92MHz	≤300W	≤10mW	-110dBm	Ferngesteuert/Manuell

III. Installation und Anschluss



Dieser Sender ist kompatibel mit allen Rohrmotoren. Der Anschluss von Kabeln wird im obigen Schema dargestellt. Bei der Installation müssen die geltenden Elektronormen beachtet, sowie folgende Regeln befolgt werden:

Der Empfänger muss mit dem Kabeleingang nach unten installiert werden, um ihn vor Wassereindrang zu schützen. Der Empfänger darf weder auf einer Metalloberfläche installiert noch von Metallelementen abgeschirmt werden, da dies Einfluss auf die Funkübertragung haben kann.

Der Abstand zwischen Empfänger und Boden sollte mindestens 150 cm betragen und der Abstand zwischen Empfänger und Decke mindestens 30 cm.

Der Abstand zwischen Empfänger und Sender sollte mindestens 30 cm betragen.

Bei der Installation von zwei Empfängern sollte die Entfernung zwischen beiden mindestens 20 cm betragen.

Vergessen Sie nicht, die Erdleitung richtig anzuschließen.

Bei der Durchführung jeglicher Arbeiten, muss zunächst immer das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

Es müssen Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, die die Elektronikbauteile vor Beschädigungen durch elektrostatische Ladungen schützen.

Zur Installation des Systems elastische Kabel verwenden.

Nach der Installation dürfen keinerlei Kräfte in Längsrichtung der Kabel wirken (sie dürfen nicht Belastung oder Ziehen ausgesetzt werden).

IV. Gebrauchsanleitung

Achtung! Zwischen der Richtungsänderung (Leinwand runter/hoch) muss eine Pause von mindestens einer halben Sekunde bewahrt werden. Die maximale, ununterbrochene Motorbetriebszeit in einer Richtung beträgt 4 Minuten.

Kanaleinstellungsmodus

Drücken Sie bei eingeschalteter Stromzufuhr die Einstellungstaste (KEY). Der Empfänger schaltet in den Konfigurationsmodus. (Falls innerhalb der darauf folgenden 10 Sekunden keine weitere Eingabe erfolgt, schaltet das Gerät in den Ausgangszustand)

Kanaleinstellung

Nachdem der Empfänger in den Konfigurationsmodus geschaltet wurde, die Hoch-Taste oder die Einstellungstaste (KEY) drücken. Nach erfolgreicher Kanaleinstellung schaltet das Gerät automatisch in den vorherigen Zustand (der Empfänger kann bis zu 20 Kanäle speichern; die 21. Eingabe wird auf Platz 20 gespeichert).

Entfernen des gewählten Kanals aus dem Speicher

Wählen Sie nach Einschalten des Einstellungsmodus für Empfänger und Sender den Senderkanal, der entfernt werden soll und drücken Sie die Runter-Taste, was dazu führt, dass der Kanal aus dem Speicher gelöscht wird. Das Gerät kehrt automatisch in den Ausgangszustand zurück. (Das Löschen aller Kanäle wird weiter unten beschrieben)

Richtungsänderung

Wählen Sie nach Einschalten des Einstellungsmodus für Empfänger und Sender den Sender, bei dem die Richtung geändert werden soll und drücken Sie die Stopp-Taste. Nach erfolgreicher Richtungsänderung schaltet das Gerät automatisch in den vorherigen Zustand.

Entfernen aller Kanäle

Drücken Sie nach Einschalten des Einstellungsmodus für den Empfänger nochmals die Einstellungstaste (KEY). Sämtliche, im Empfänger gespeicherten, Kanäle werden gelöscht und das Gerät schaltet automatisch in den vorherigen Zustand.

Motorsteuerung mit Hilfe der Taste (KEY) auf dem Sender (Fernsteuerung)

Drücken Sie die Taste „Hoch“, um den Motor zum Hochfahren (Einrollen) der Leinwand zu schalten.

Drücken Sie die Taste „Stopp“, um den Motor anzuhalten.

Drücken Sie die Taste „Runter“, um den Motor zum Runterfahren (Ausrollen) der Leinwand zu schalten.

V. Beurteilung und Behebung technischer Probleme

Nr	Problem	Vorgehensweise
1.	Während des Drückens von Tasten leuchtet die LED-Anzeige des Senders aber der Empfänger funktioniert nicht richtig.	Überprüfen Sie die Kabelverbindungen und den Empfänger, sowie die Kanaleinstellungen.
2.	Die LED-Anzeige des Senders leuchtet nicht oder nur schwach.	Überprüfen Sie den Batteriestand und die richtige Polung im Batteriefach.
3.	Die LED-Anzeigen von Sender und Empfänger funktionieren richtig aber der Motor reagiert nicht.	Überprüfen Sie die Kabelverbindungen des Motors. Vergewissern Sie sich, dass der Motor nicht beschädigt ist.

Système de télécommande radio

I. Fonctions

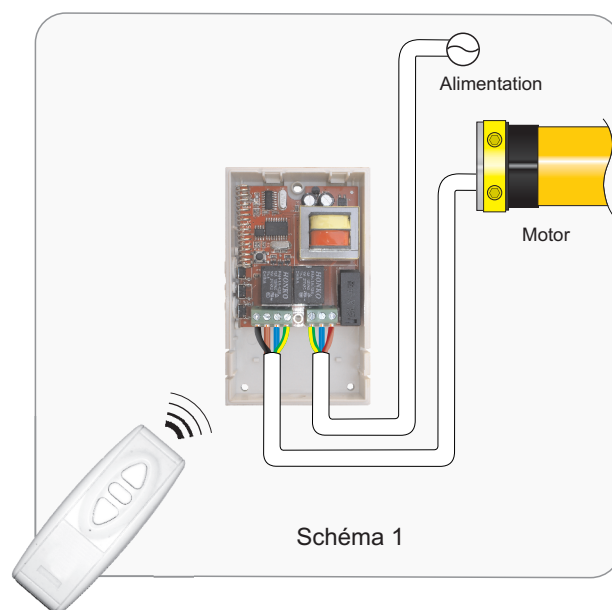
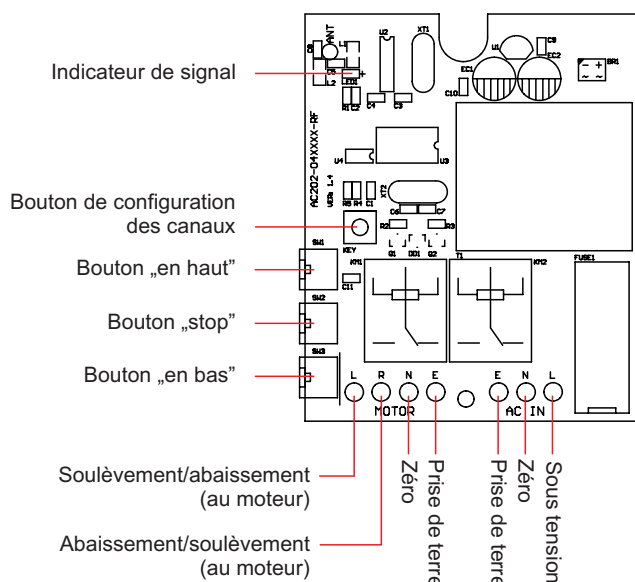


- Possibilité de connexion du récepteur au commutateur manuel
- Haute résistance aux perturbations
- Pour des raisons de sécurité le récepteur transfère l'électricité au moteur pendant 4 min. au plus
- Possibilité de multiples installations
- Émetteur sans fil (RF)

II. Paramètres

N° de la pièce	Alimentation	Température	Fréquence	Puissance	Puissance de l'émetteur	Sensibilité	Mode d'utilisation
AC202-04	AC120V 60Hz AC230V 50Hz	-40°C~+85°C	433.92MHz	≤300W	≤10mW	-110dBm	Télécommande/Manuel

III. Installation et connexion



Cet émetteur est compatible avec tous les moteurs tubulaires. La connexion par câble est illustrée par le schéma ci-dessus. Lors de l'installation respecter les normes électriques en vigueur et suivre les indications ci-dessous:

Installer le récepteur avec les sorties de câbles vers le bas pour le protéger contre toute pénétration d'eau à l'intérieur. Ne pas installer le récepteur sur une surface métallique ni le couvrir avec des éléments métalliques car cela peut perturber la réception correcte des ondes radio.

La distance entre le récepteur et le sol doit être d'au moins 150 cm, et entre le récepteur et le plafond d'au moins 30 cm.

La distance entre le récepteur et l'émetteur doit être d'au moins 30 cm.

En cas d'installation de deux récepteurs, la distance entre eux doit être d'au moins 20 cm.

Ne pas oublier la mise à la terre par câble, impérative !

Avant d'effectuer des travaux débrancher d'abord l'appareil du réseau d'alimentation.

Appliquer les moyens de protection des éléments électroniques de l'appareil contre l'endommagement par des charges électrostatiques.

Pour l'installation du système utiliser des câbles élastiques.

Après installation, aucune pression ne doit être exercée sur la longueur des câbles (ils ne doivent être ni écrasés ni étirés).

IV. Mode d'emploi

Ne pas oublier ! Respecter une pause d'au moins une demi-seconde entre chaque changement de direction (abaissement/soulèvement de l'écran). La durée maximale de fonctionnement ininterrompu du moteur dans la même direction est de 4 minutes.

Mode de configuration des canaux

Lorsque l'alimentation est branchée appuyer sur le bouton de configuration (KEY). Le récepteur passe au mode de configuration. (Si pendant les 10 secondes qui suivent aucune activité n'est entreprise, l'appareil revient à l'état initial).

Configuration des canaux

Après avoir introduit l'appareil au mode de configuration appuyer sur le bouton „en haut” ou sur le bouton de configuration (KEY). Après le réglage réussi d'un canal, l'appareil retourne automatiquement à l'état précédent (le récepteur peut mémoriser jusqu'à 20 canaux, la commande 21 sera enregistrée à la place de la commande 20)

Suppression d'un canal choisi de la mémoire

Après avoir introduit le récepteur et l'émetteur en mode de configuration, sélectionner le canal que vous voulez supprimer de l'émetteur et appuyer sur le bouton „en bas”, ce qui provoquera sa suppression de la mémoire. L'appareil reviendra automatiquement à l'état initial (la suppression de tous les canaux est décrite ci-dessous).

Changement de direction

Après avoir introduit le récepteur et l'émetteur en mode de configuration, sélectionner un émetteur dont la direction sera changée et appuyer sur le bouton „stop”. Si le changement de direction est réussi, l'appareil retourne automatiquement à l'état précédent.

Suppression de tous les canaux

Après avoir introduit le récepteur au mode de configuration appuyer encore une fois sur le bouton de configuration (KEY). Tous les canaux enregistrés dans la mémoire du récepteur seront supprimés, ensuite l'appareil retournera automatiquement à l'état précédent.

Commande du moteur à l'aide du bouton (KEY) sur l'émetteur (télécommande)

Appuyer sur le bouton „en haut” pour faire passer le moteur au soulèvement (enroulement) de l'écran.
Appuyer sur le bouton „stop” pour arrêter le moteur.
Appuyer sur le bouton „en bas” pour faire passer le moteur à l'abaissement (déroulement) de l'écran.

V. Diagnostic et résolution des problèmes techniques

Nr	Problème	Actions à effectuer
1.	Lorsqu'on appuie sur les boutons l'indicateur LED de l'émetteur est allumé, mais le récepteur ne fonctionne pas correctement.	Vérifier les connexions par câble et le récepteur, ainsi que le réglage des canaux.
2.	L'indicateur LED de l'émetteur ne s'allume pas ou s'allume faiblement.	Vérifier l'état des piles et leur position correcte dans le compartiment des piles.
3.	Les indicateurs LED de l'émetteur et du récepteur fonctionnent correctement, mais le moteur ne réagit pas.	Vérifier les connexions par câble du moteur. S'assurer si le moteur n'est pas endommagé.

System dálkového řízení s rádiovým ovládačem

I. Funkce



Možnost připojení přijímače k ručnímu spínači

Vysoká odolnost proti poruchám

Z bezpečnostního hlediska přijímač dodává proud do motoru po dobu max. 4 min.

Možnost vícenásobné instalace

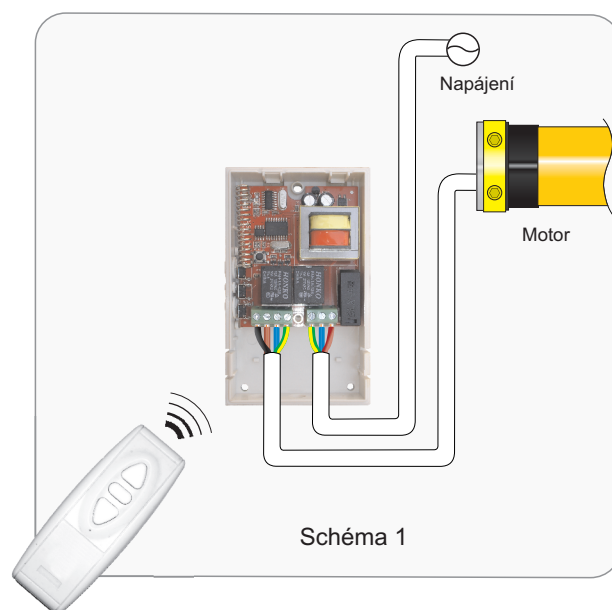
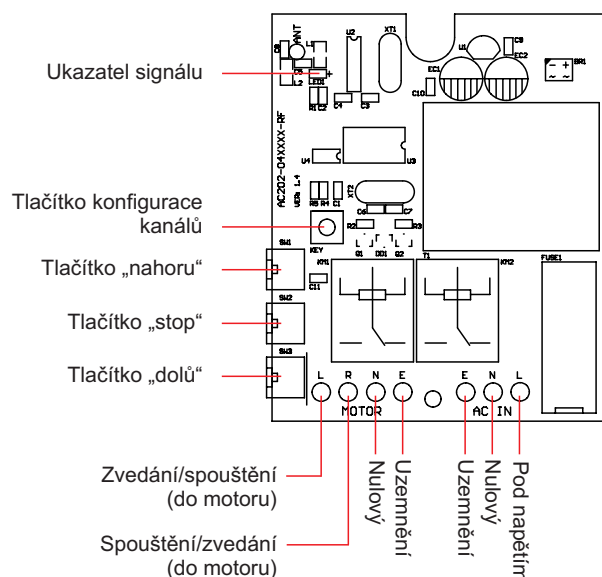
Bezdrátový vysílač (RF)

AC202-04

II. Parametry

Č. části	Napájení	Teplota	Frekvence	Výkon	Výkon vysílače	Citlivost	Způsob obsluhy
AC202-04	AC120V 60Hz AC230V 50Hz	-40°C~+85°C	433.92MHz	≤300W	≤10mW	-110dBm	Dálkový/ruční

III. Instalace a připojení



Tento vysílač je kompatibilní se všemi trubkovými motory. Kabelové přípojky znázorňuje výše uvedené schéma. Při instalaci dodržujte platné elektrické normy a používejte níže uvedené směrnice:

Odborník Přijímač nainstalujte s kabelovým vyvedením dolů, abyste jej ochránili proti proniknutí vody dovnitř. Neinstalujte přijímač na kovový povrch ani jej nezakrývejte kovovými předměty, protože to může ovlivnit schopnost správného příjmu rádiových vln.

Vzdálenost mezi přijímačem a podlahou musí být alespoň 150 cm a mezi přijímačem a stropem – alespoň 30 cm.

Vzdálenost mezi přijímačem a vysílačem musí být alespoň 30 cm.

V případě instalace dvou přijímačů by vzdálenost mezi nimi neměla být menší než 20 cm.

Nutně pamatujte na správné připojení uzemňovacího vodiče.

Před provedením jakýchkoli prací vždy nejdříve odpojte zařízení od napájecí sítě.

Používejte ochranné prostředky chránící elektronické prvky zařízení před poškozením elektrostatickými výboji.

Pro instalaci systému používejte pružné kabely.

Po instalaci na kabely nemohou působit žádné síly podél jejich délky (nemohou být zatěžovány ani taženy).

IV. Návod k obsluze

Pamatujte! Mezi změnou směru (spouštění/zvedání plátna) zachovejte alespoň přestávku půl sekundy. Maximální čas nepřerušené práce motoru v jednom směru činí 4 minuty.

Režim konfigurace kanálů

Při zapnutém napájení stiskněte tlačítko konfigurace (KEY). Přijímač se přepne do režimu konfigurace. (Pokud po dobu 10 sekund neprovedete žádnou činnost, zařízení se vrátí do počátečního stavu)

Konfigurování kanálů

Po uvedení přijímače do režimu konfigurace stiskněte tlačítko "nahoru" nebo tlačítko konfigurace (KEY). Po úspěšném nastavení kanálu se zařízení automaticky vrátí do předchozího stavu (přijímač může mít v paměti až 20 kanálů; dvacátý první příkaz bude uložen na místě dvacátého příkazu)

Odstranění vybraného kanálu z paměti

Po uvedení přijímače a vysílače do režimu konfigurace vyberte kanál přijímače, který chcete odstranit, a stiskněte tlačítko "dolů", což způsobí jeho odstranění z paměti. Zařízení se automaticky vrátí do počátečního stavu. (Odstraňování všech kanálů je popsáno níže)

Změna směru

Po uvedení přijímače a vysílače do režimu konfigurace vyberte přijímač, ve kterém bude změněn směr, a stiskněte tlačítko "stop". Po úspěšné změně směru se zařízení automaticky vrátí do předchozího stavu.

Odstranění všech kanálů

Po uvedení přijímače do režimu konfigurace, stiskněte tlačítko konfigurace (KEY) ještě jednou. Všechny kanály uložené v paměti přijímače budou odstraněny, po čemž se zařízení automaticky vrátí do předchozího stavu.

Řízení motoru pomocí tlačítka (KEY) na vysílači (ovládači)

Stiskněte tlačítko "nahoru", abyste přepnuli motor na zvedání (stočení) plátna.

Stiskněte tlačítko "stop", abyste zastavili motor.

Stiskněte tlačítko "dolů", abyste přepnuli motor na spouštění (rozvíjení) plátna.

V. Diagnostikování a řešení technických problémů

C.	Problém	Činnosti k provedení
1.	Během stlačování tlačítek svítí LED ukazatel vysílače, ale přijímač nefunguje správně.	Zkontrolujte kabelové přípojky a přijímač a také nastavení kanálů.
2.	LED ukazatel vysílače nesvítí nebo svítí slabě.	Zkontrolujte stav baterií a jejich správné uložení v přihrádce pro baterie.
3.	LED ukazatele vysílače a přijímače fungují správně, ale motor nereaguje.	Zkontrolujte připojení kabelů k motoru. Ujistěte se, zda motor není poškozen.

System diaľkového ovládania s rádiovým ovládačom

I. Funkcie



AC202-04

Možnosť zapojenia prijímača do ručného vypínača

Vysoká odolnosť voči rušeniu

Prijímač z bezpečnostných dôvodov dodáva do motora prúd počas max. 4 min.

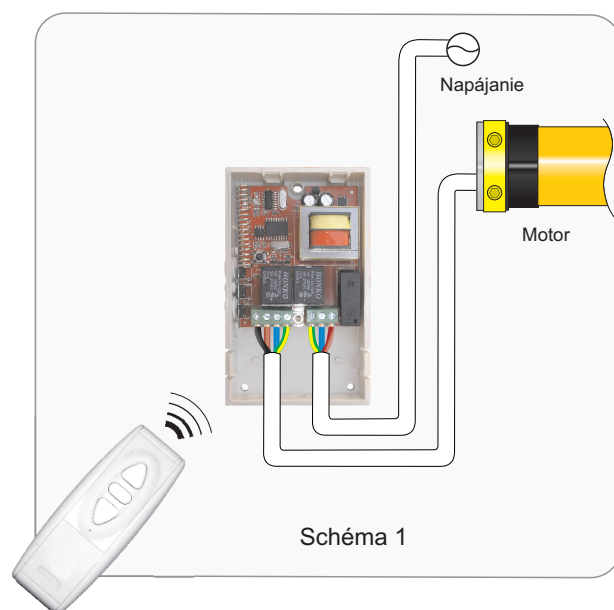
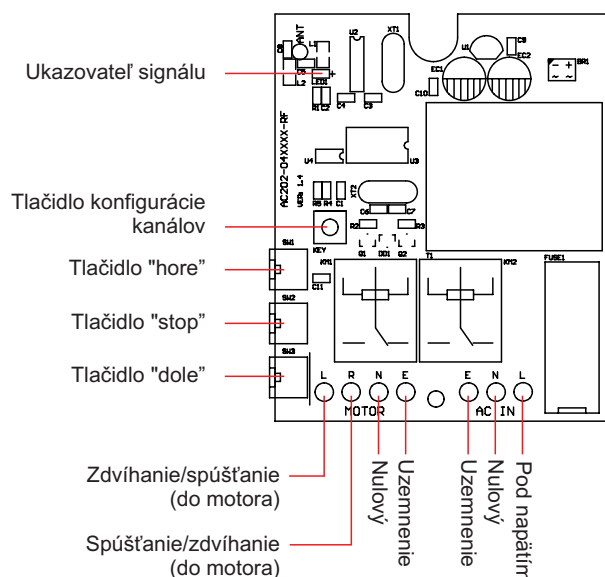
Možnosť viacnásobnej inštalácie

Bezdrôtový vysielateľ (RF)

II. Parametre

Č. časti	Napájanie	Teplota	Frekvencia	Výkon	Výkon vysielateľa	Citlivosť	Spôsob obsluhy
AC202-04	AC120V 60Hz AC230V 50Hz	-40°C~+85°C	433.92MHz	≤300W	≤10mW	-110dBm	Diaľková/ručná

III. Inštalácia a zapojenie



Tento vysielateľ je kompatibilný so všetkými trubcovými motormi. Zapojenie káblov ilustruje vyššie uvedená schéma. Pri inštalácii dodržujte platné elektrické normy a nižšie uvedené pokyny:

Prijímač inštalujte s káblovými vývodmi smerom dolu, aby ste zabránili prieniku vody do vnútra zariadenia. Prijímač neinštalujte na kovových povrchoch, prípadne ho nezakrývajte kovovými prvkami, nakoľko to môže ovplyvniť jeho schopnosť prijímania rádiových vln.

Vzdialenosť medzi prijímačom a podlahou by mala byť minimálne 150 cm a medzi prijímačom a plafónom - minimálne 30 cm.

Vzdialenosť medzi prijímačom a vysielateľom by mala byť minimálne 30 cm.

V prípade inštalovania dvoch prijímačov by vzdialenosť medzi nimi nemala byť menšia než 20 cm.

V žiadnom prípade nezabudnite na správne zapojenie zemniaceho vodiča.

Pred vykonávaním akýchkoľvek prác najprv odpojte zariadenie od napájacej siete.

Používajte bezpečnostné prostriedky chrániace elektronické súčiastky zariadenia pred poškodením v dôsledku elektrostatických výbojov.

Na inštaláciu systému používajte elastické káble.

Na káble po nainštalovaní nesmú pôsobiť žiadne pozdĺžne sily (nesmú byť zaťažované ani vystavené ťahom).

IV. Návod na obsluhu

Nezabúdajte! Pri zmene smeru pohybu (zdvíhanie/spúšťanie plátna) dodržiavajte minimálne polsekundové prestávky. Motor môže v jednom smere nepretržite pracovať maximálne 4 minúty.

Tlačidlo konfigurácie kanálov

Pri zapnutom napájaní stlačte tlačidlo konfigurácie (KEY). Prijímač sa prepne do režimu konfigurácie. (Pokiaľ v priebehu 10 sekúnd nebude vykonaná žiadna činnosť, zariadenie sa vráti do počiatočného stavu).

Konfigurovanie kanálov

Po prepnutí prijímača do režimu konfigurácie stlačte tlačidlo "hore" alebo tlačidlo konfigurácie (KEY). Po úspešnom nastavení kanálu sa zariadenie automaticky vráti do predchádzajúceho stavu (prijímač môže v pamäti zmestiť až 20 kanálov; dvadsiate prvé miesto bude uložené na miesto dvadsiateho).

Odstránenie vybraného kanálu z pamäte

Po prepnutí prijímača a vysielača do režimu konfigurácie zvolte kanál vysielača, ktorý chcete z pamäte odstrániť, a stlačte tlačidlo "dole", vďaka čomu bude z pamäte odstránený. Zariadenie sa automaticky vráti do počiatočného stavu. (Odstránenie všetkých kanálov naraz je opísané nižšie)

Zmena smeru

Po prepnutí prijímača a vysielača do režimu konfigurácie zvolte vysielač, v ktorom má byť zmenený smer a stlačte tlačidlo "stop". Po úspešnej vykonanej zmene smeru sa zariadenie automaticky vráti do predchádzajúceho stavu.

Odstránenie všetkých kanálov

Po prepnutí prijímača do režimu konfigurácie stlačte tlačidlo konfigurácie (KEY) ešte raz. Všetky kanály uložené v pamäti prijímača budú odstránené a následne sa zariadenie automaticky vráti do predchádzajúceho stavu.

Riadenie motora pomocou tlačidla (KEY) na vysielači (diaľkovom ovládači)

Ak chcete motor prepnúť do režimu zdvíhania (rolovania) plátna, stlačte tlačidlo "hore".

Ak chcete motor zastaviť, stlačte tlačidlo "stop".

Ak chcete motor prepnúť do režimu spúšťania (rozvíjania) plátna, stlačte tlačidlo "dole".

V. Identifikácia a riešenie technických problémov

Č.	Problém	Činnosti, ktoré treba vykonať
1.	Pri stláčaní tlačidiel svieti na vysielači kontrolka LED, ale vysielač nepracuje správne.	Skontrolujte prepojenie káblov, prijímač, a tiež nastavenie kanálov.
2.	Kontrolka LED vysielača nesvieti, alebo svieti len slabo.	Skontrolujte stav batérií a ich správne umiestnenie v komore batérií.
3.	Kontrolky LED vysielača a prijímača pracujú správne, ale motor nereaguje.	Skontrolujte prepojenie káblov motora. Zistite, či nedošlo k poškodeniu motora.

Rádiós távirányítóval működő távvezérlő rendszer

I. Funkciók



AC202-04

A vevő kézi kapcsolóhoz csatlakoztató

Nagyon jó zavartűrő

Biztonsági okokból a vevő a motornak max. 4 percig szolgáltat áramot.

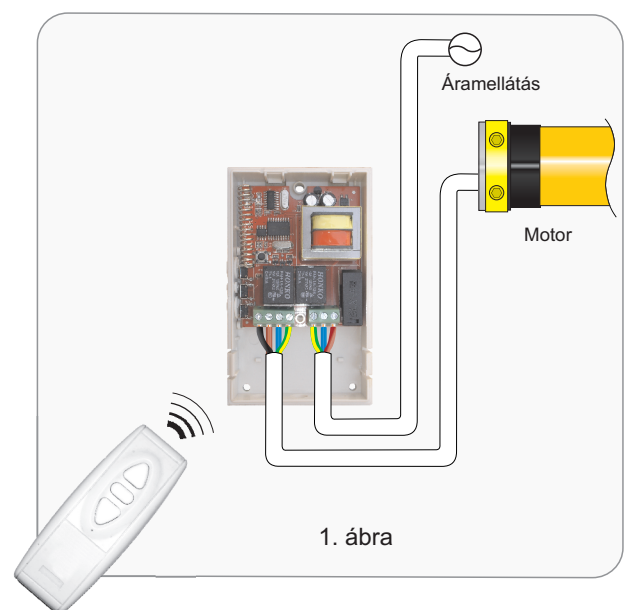
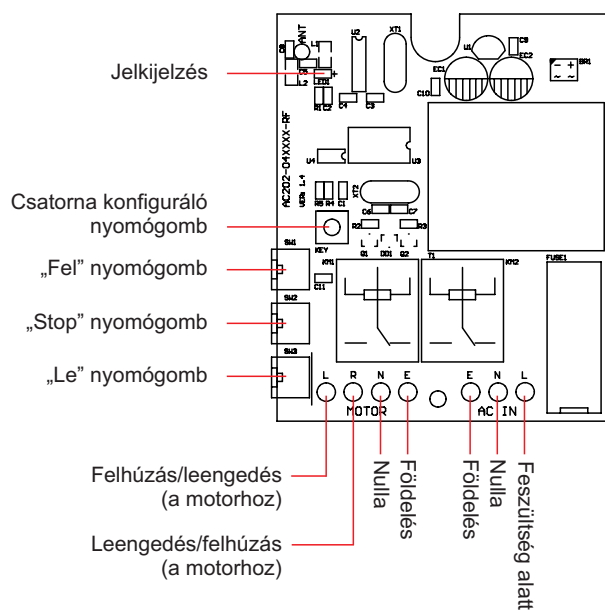
Többször telepíthető

Vezetékmentes adó (RF)

II. Paraméterek

Alkatrészszám	Áramellátás	Hőmérséklet	Frekvencia	Teljesítmény	Adóteljesítmény	Érzékenység	Kezelési mód
AC202-04	AC120V 60Hz AC230V 50Hz	-40°C~+85°C	433.92MHz	≤300W	≤10mW	-110dBm	Távirányítás/kézi

III. Telepítés és bekötés



Ez az adó kompatibilis minden csőmotorral. A vezetékek bekötését a fenti kapcsolási rajz illusztrálja. A telepítéskor be kell tartani a hatályos elektromos szabványokat és az alábbi ajánlásokat:

A vevőt alsó kábelkivezetéssel kell felszerelni, hogy védve legyen attól, hogy víz kerüljön bele. Nem szabad a vevőt fém felületre szerelni, sem pedig fém elemekkel leárnyékolni, mivel az befolyásolhatja a rádióhullámok megfelelő vételét.

A vevő és a padló közötti távolságnak legalább 150 cm-nek kell lennie, a vevő és a mennyezet között pedig legalább 30 cm-nek.

A vevő és az adó közötti távolságnak legalább 30 cm-nek kell lennie.

Abban az esetben, ha két vevőt telepítenek, a köztük lévő távolság nem lehet kevesebb, mint 20 cm.

Feltétlenül emlékezni kell a földelő vezeték helyes bekötésére.

Mielőtt bármilyen munkát végez, mindig áramtalanítani kell a berendezést.

Mindent meg kell tenni, hogy a berendezés elektromos alkatrészei védve legyenek az elektrostatikus feltöltődés által okozott tönkremeneteltől.

A rendszer telepítéséhez hajlékony kábeleket kell használni.

A telepítés után a kábelekre nem hathat semmilyen húzóerő (nem lehetnek megterhelve, sem pedig húzásnak kitéve).

IV. Kezelési útmutató

Ne felejtse el! Az irányváltások között (az ernyő felhúzása/leengedése) legalább fél másodperc szünetet kell tartani. A motor folyamatos üzemideje egy irányban 4 perc lehet.

Csatornabeállítási üzemmód

Bekapcsolt feszültségnél nyomja meg a beállító nyomógombot (KEY). A vevő átáll konfigurációs üzemmódba. (Ha a következő 10 másodpercben semmilyen művelet nem történik, a berendezés visszatér kiindulási állapotba)

A csatornák konfigurálása

A vevő konfigurációs üzemmódba helyezése után nyomja meg a „fel” gombot vagy a konfigurációs gombot (KEY). A csatorna megfelelő beállítása után, a berendezés visszatér az előző állapotba (a vevő a memóriájába max. 20 csatorna fér el; a huszonegyedik kapcsolat felülírja a huszadikat)

Egy kiválasztott csatorna törlése a memóriából

Miután a vevőt és az adót konfigurációs üzemmódba helyezte, válassza ki az adónak azt a csatornáját, amelyiket törölni szeretne, és nyomja meg a „le” nyomógombot, ami törli a csatornát a memóriájából. A berendezés visszatér a kiinduló állapotba. (Az összes csatorna törlése alább található)

Irányváltás

Miután a vevőt és az adót konfigurációs üzemmódba helyezte, válassza ki azt az adót, amelyben az irányt meg fogja változtatni, és nyomja meg a „stop” gombot. Az irány sikeres megváltoztatása után a berendezés visszatér a kiinduló állapotba.

Az összes csatorna törlése

A vevő konfigurációs üzemmódba helyezése után nyomja meg még egyszer a konfigurációs gombot (KEY). A memóriába elmentett össze csatorna törlődik, majd a berendezés automatikusan visszaáll az előző állapotba.

A motor vezérlése az adón (távírányítón) lévő nyomógomb (KEY) segítségével.

Nyomja meg a „fel” gombot, hogy a motor átkapcsoljon az ernyő felhúzására (feltekerésére).

A motor megállításához nyomja meg a „stop” gombot.

Nyomja meg a „le” gombot, hogy a motor átkapcsoljon az ernyő leengedésére (letekerésére).

V. A műszaki problémák megállapítása és megoldása

Poz	Probléma	Végrehajtandó művelet
1.	Amikor megnyom egy gombot, az adón kigyullad a LED lámpa, de a vevő nem működik megfelelően.	Ellenőrizze a kábelkapcsolatokat és a vevőt, valamint a csatornák beállítását.
2.	Az adó LED kijelzője nem világít, vagy gyengén világít.	Ellenőrizze az elem állapotát, valamint azt, hogy jól vannak-e betéve a helyükre.
3.	Az adó LED kijelzője és a vevő jól működik, de a motor nem reagál.	Ellenőrizze a motor kábelének csatlakozásait. Győződjön meg róla, hogy a motor nincs-e elromolva.

IV. Инструкция по обслуживанию

Внимание! Между изменением направления (опускание/подъем экрана) следует сохранить перерыв по меньшей мере пол секунды. Максимальное время непрерывной работы двигателя в одном направлении составляет 4 минуты.

Режим конфигурации каналов

При включенной подаче электропитания нажать кнопку конфигурации (KEY). Приемник переключится на режим конфигурации. (Если в течение 10 очередных секунд не будет выполнено никакое действие, устройство перейдет обратно в изначальное состояние)

Конфигурация каналов

После введения приемника в режим конфигурации нажать кнопку "вверх" или кнопку конфигурации (KEY). После установки канала, устройство автоматически вернется в предыдущее состояние (приемник может сохранять в памяти до 20 каналов; двадцать первое поручение будет записано вместо двадцатого)

Удаление выбранного канала из памяти

После введения приемника и передатчика в режим конфигурации выбрать канал передатчика, который следует удалить и нажать кнопку "вниз", что приведет к его удалению из памяти. Устройство автоматически вернется в изначальное состояние. (Удаление всех каналов описано ниже)

Изменение направления

После введения приемника и передатчика в режим конфигурации выбрать передатчик, в котором будет изменено направление и нажать кнопку "стоп". После изменения направления, устройство автоматически вернется в предыдущее состояние.

Удаление всех каналов

После введения приемника в режим конфигурации нажать кнопку конфигурации (KEY) еще раз. Все сохраненные в памяти приемника каналы будут удалены, после чего устройство автоматически вернется в предыдущее состояние.

Управление двигателем с помощью кнопки (KEY) на передатчике (пульте)

Нажать кнопку "вверх", чтобы переключить двигатель на подъем (свертывание) экрана.

Нажать кнопку "стоп", чтобы остановить двигатель.

Нажать кнопку "вниз", чтобы переключить двигатель на опускание (развертывание) экрана.

V. Диагностирование и решение технических проблем

№	Проблема	Действия
1.	В процессе нажатия кнопок светится указатель LED передатчика, но приемник не работает правильно.	Проверить кабельные соединения и приемник, а также установки каналов.
2.	Указатель LED передатчика не светится или светится слабо.	Проверить состояние батареек, а также их правильное положение в отсеке для батареек.
3.	Указатели LED передатчика и приемника действуют правильно, но двигатель не реагирует.	Проверить кабельные соединения двигателя. Убедиться, не поврежден ли двигатель.

Sistem de control de la distanță cu telecomandă fără fir

I. Funcții

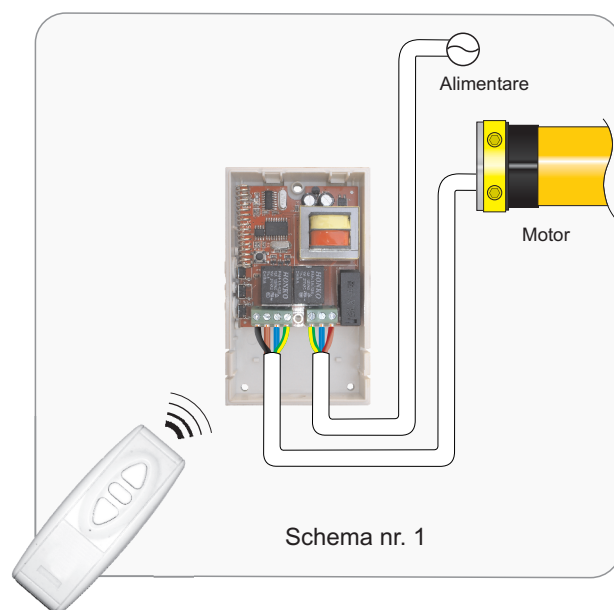
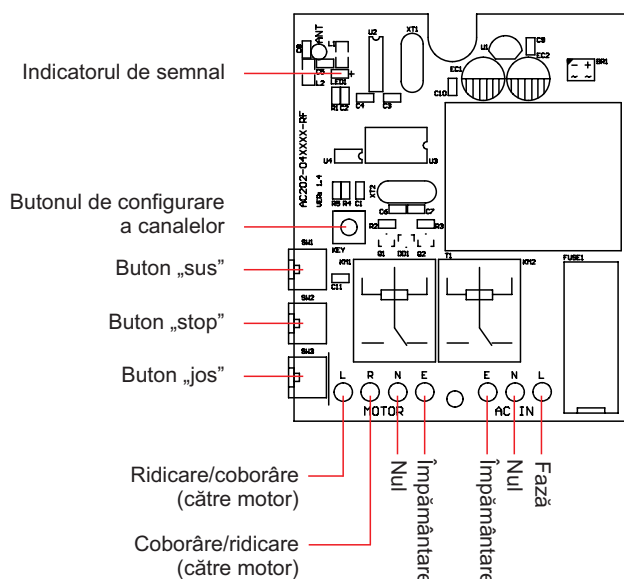


Posibilitatea de a conecta receptorul la comutatorul manual
Rezistență mare la bruiă
Din motive de siguranță receptorul trimite curent către motor timp de max. 4 min.
Posibilități de instalare multiplă
Transmițător fără fir (RF)

II. Parametri

Nr. piese	Alimentare	Temperatura	Frecvență	Putere	Putere emițător	Sensibilitate	Mod de manevrare
AC202-04	AC120V 60Hz AC230V 50Hz	-40°C~+85°C	433.92MHz	≤300W	≤10mW	-110dBm	prin telecomandă/manual

III. Instalarea și conectarea



Acest emițător este compatibil cu toate motoarele tubulare. Conexiunile de cabluri sunt ilustrate în diagrama de mai sus. La instalare respectați normele electrice în vigoare și indicațiile de mai jos:

Instalați receptorul în așa fel încât cablurile să iasă în partea de jos, evitând în acest fel contactul cu apa (vezi fig. 2). Nu montați receptorul pe o suprafață de metal, nu îl acoperiți cu elemente din metal, pentru o recepționare corectă a undelor radio.

Distanța dintre receptor și podea nu poate fi mai mică de 150 m, iar distanța dintre receptor și plafon – de cel puțin 30 cm.

Distanța dintre receptor și emițător nu poate fi mai mică de 30 cm.

În cazul instalării a două receptoare, distanța dintre ele trebuie să fie de cel puțin 20 cm.

Conectați corespunzător firul de împământare.

Deconectați aparatul de la curent de fiecare dată când este necesară repararea/manevrarea acestuia.

Trebuie luate măsuri de precauție pentru a proteja elementele electronice de defecțiunile cauzate de încărcările electrostatice.

Pentru instalarea sistemului folosiți cabluri elastice.

Nu este permisă acționarea forțelor (de greutate sau tragere) de-a lungul cablurilor instalate.

IV. Instrucțiuni de utilizare

Nu uitați! Așteptați cel puțin o jumătate de secundă atunci când doriți să schimbați sensul de coborâre sau ridicare a ecranului. Motorul poate acționa fără întrerupere timp de 4 minute (într-un singur sens).

Modul de configurare a canalelor

În timpul alimentării cu curent a ecranului, apăsați butonul pentru configurare (KEY). Receptorul trece pe modul de configurare. (Dacă timp de 10 secunde nu va fi întreprinsă nici o acțiune, aparatul va trece la starea inițială).

Configurarea canalelor

După intrarea receptorului în modul de configurare, apăsați butonul „sus” sau pe cel pentru configurare (KEY). După setarea canalului, aparatul va trece automat la starea inițială (receptorul poate memora 20 de canale; cea de a douăzeci și una comandă preia locul comenzii cu număr de ordine 20).

Ștergerea din memorie a unui canal

După intrarea receptorului și emițătorului în modul de configurare, alegeți canalul emițătorului care trebuie șters și apăsați butonul „jos”. În felul acesta canalul ales va fi șters din memorie. Aparatul revine automat la starea inițială. (Ștergerea tuturor canalelor este descrisă mai jos).

Schimbarea direcției de emisie

După intrarea receptorului și emițătorului în modul de configurare, alegeți emițătorul căruia doriți să-i schimbați direcția de emisie și apăsați pe butonul „stop”. După schimbare, aparatul revine automat la starea inițială.

Ștergerea tuturor canalelor

După intrarea receptorului în modul de configurare, apăsați încă o dată pe butonul pentru configurare (KEY). Toate canalele din memoria receptorului vor fi șterse, după care aparatul va reveni automat la starea inițială.

Controlul asupra motorului cu ajutorul butonului (KEY) de pe emițător (telecomandă).

Apăsați butonul „sus” pentru a porni motorul în scopul ridicării (rulării) ecranului.

Apăsați butonul „stop” pentru a opri motorul.

Apăsați butonul „jos” pentru a porni motorul în scopul coborârii (derulării) ecranului.

V. Diagnosticarea și rezolvarea problemelor tehnice

Nr	Problemă	Soluții
1.	În timp ce se manevrează butoanele, indicatorul LED al emițătorului este aprins, dar receptorul nu funcționează	Verificați cablurile dacă sunt bine conectate, sau verificați receptorul, sau setările de canale.
2.	Indicatorul LED al emițătorului luminează foarte slab sau deloc.	Verificați bateria, dacă nu este epuizată sau dacă este bine introdusă în aparat.
3.	Indicatoarele LED ale emițătorului și receptorului funcționează corespunzător, însă motorul nu reacționează.	Verificați cablurile motorului, dacă sunt bine conectate. Controlați starea motorului, dacă nu cumva este defect.



avtek

<http://www.avtek.eu>